

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΤΕΚΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ 2017

Ενδεικτικές Απαντήσεις

Λατινικά

προσανατολισμού

A. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Διατάζει τέσσερις (λεγεώνες) από αυτές να ξεχειμωνιάσουν στη χώρα των Νερβίων και διατάζει τρεις να παραμείνουν στη χώρα των Βέλγων. Δίνει εντολή σ' όλους τους διοικητές των λεγεώνων να μεταφέρουν σιτάρι στο στρατόπεδό (τους). Συμβουλεύει τους στρατιώτες (του) με τα εξής λόγια: «Πληροφορούμαι ότι οι εχθροί πλησιάζουν· οι ανιχνευτές μας αναγγέλλουν ότι αυτοί είναι (βρίσκονται) κοντά.

Ο Κάσσιος φώναξε τους δούλους και τους ρώτησε για τον άνθρωπο. Εκείνοι δεν είχαν δει κανέναν. Ο Κάσσιος για δεύτερη φορά παραδόθηκε στον ύπνο και ονειρεύτηκε την ίδια μορφή. Λίγες μέρες αργότερα η ίδια η πραγματικότητα επιβεβαίωσε την αξιοπιστία του ονείρου. Πράγματι, ο Οκταβιανός του επέβαλε την ποινή του θανάτου.



Οι ληστές προσκύνησαν τις παραστάδες της πόρτας σαν ιερό ναό και φίλησαν με πάθος το δεξί χέρι του Σκιπίωνα. Αφού τοποθέτησαν μπροστά στην είσοδο δώρα, τα οποία οι άνθρωποι συνηθίζουν να προσφέρουν στους αθάνατους θεούς, επέστρεψαν στην πατρίδα (τους).

Μήπως έχω έλθει σε εχθρό και είμαι αιχμάλωτη στο στρατόπεδό σου; Σε τέτοιο σημείο με έσυρε η μακρόχρονη ζωή και τα δύστυχα γηρατειά (μου) ώστε να σε δω πρώτα εξόριστο και έπειτα εχθρό; Πώς μπόρεσες να λεηλατήσεις αυτή τη χώρα η οποία σε γέννησε και σε ανέθρεψε;

B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

B1.

Belgis: **Belgae**

omnes: **omnium**

his: **haec**

nostri: **noster**

prope: **propius, proxime**

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΤΕΚΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ 2017

Ενδεικτικές Απαντήσεις

illi: **illas**

neminem: **nullius**

somno: **somnus**

speciem: **specie**

somnii: **somnia**

capitis: **caput**

cupide: **cupidissimorum**

infelix: **infeliciter**

primum: **prius**

B2α.

iubet: **iussisti**

remanere: **remaneam**

importare: **importaverint**

audio: **audiemini**

esse: **sunto**

viderant: **videndi**

dedit: **daturus sit**

adfecit: **adficere/ afficere**

osculati sunt: **osculaturi sint**

traxit: **trahimus**



B2β.

Απαρέμφατα

Ενεστώτας: **ponere**

Μέλλοντας: **posituros esse**

Παρακείμενος: **posuisse**

Μετοχές

Ενεστώτας: **ponentes**

Μέλλοντας: **posituri**

Γ1α.

frumentum: αντικείμενο του τελικού απαρεμφάτου **importare**.

verbis: αφαιρετική (οργανική) του τρόπου στο ρήμα **admonet**.

de homine: εμπρόθετος (επιρρηματικός) προσδιορισμός της αναφοράς στο ρήμα **interrogavit**.

capitis: γενική της ποιής στην περίφραση **supplicio adfecit**.

cupide: επιρρηματικός προσδιορισμός του τρόπου στο ρήμα **osculati sunt**.

immortalibus: επιθετικός προσδιορισμός στο **deis**.

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΤΕΚΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ 2017

Ενδεικτικές Απαντήσεις

domum: (αιτιατική ως) *επιρρηματικός προσδιορισμός της κίνησης σε τόπο* στο ρήμα *reverterunt*.

capitva: *κατηγορούμενο* στο ενν. υποκείμενο **ego** (μέσω του ρήματος *sum*).

populāri: *αντικείμενο* στο ρήμα **potuisti** (τελικό απαρέμφατο).

Γ1β. «*Milites his verbis a Caesare admonentur*»

«*Nam is ab Octaviano supplicio capitis adfēctus est*»



Γ2α. «*speculatores nostri eos prope esse nuntiant*»:

eos: υποκείμενο του απαρεμφάτου **esse** σε πτώση *αιτιατική* γιατί το υποκείμενο του ειδικού απαρεμφάτου τίθεται πάντοτε σε πτώση *αιτιατική* και δεν παραλείπεται είτε έχουμε *ταυτοπροσωπία* είτε έχουμε *ετεροπροσωπία* (**Λατινισμός του ειδικού απαρεμφάτου**). Στη συγκεκριμένη πρόταση έχουμε *ετεροπροσωπία* γιατί το υποκείμενο του ρήματος «**nuntiant**» είναι το **speculatores**.

«*Qui potuisti populari hanc terram?*»:

tu (εννοείται): Το υποκείμενο του τελικού απαρεμφάτου **populari** είναι το **tu**. Τίθεται σε πτώση *ονομαστική* γιατί έχουμε *ταυτοπροσωπία*.

Γ2β. «*quae homines deis immortalibus consecrare solent*»: Δευτερεύουσα αναφορική *επιθετική προσδιοριστική πρόταση* στη λέξη *dona* της δευτερεύουσας πρότασης «*Cum ante vestibulum dona posuissent*». Εκφέρεται με *οριστική* γιατί δηλώνει το *πραγματικό γεγονός*, συγκεκριμένα με *οριστική* χρόνου *ενεστώτα* (*solent*), γιατί αναφέρεται στο παρόν.

«*ut primum exsulem deinde hostem te viderem*»:

Δευτερεύουσα *επιρρηματική συμπερασματική πρόταση*. Εκφέρεται με *υποτακτική*, γιατί το *συμπέρασμα* στη *λατινική* δηλώνει μια *υποκειμενική πράξη ή κατάσταση*. Συγκεκριμένα εκφέρεται με *υποτακτική παρατατικού* (*viderem*), γιατί το ρήμα της κύριας πρότασης (*traxit*) είναι *ιστορικός χρόνος* και αναφέρεται στο *παρελθόν*. Παρατηρείται *ιδιομορφία ως προς την ακολουθία των χρόνων*, γιατί το συμπέρασμα είναι *ιδωμένο* τη στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή (*συγχρονισμός της κύριας πρότασης με τη δευτερεύουσα*) και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής του.

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΤΕΚΝΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ 2017
Ενδεικτικές Απαντήσεις

Γ2γ.

«Cassius [...]se somno dedit»:

dedit: ρήμα

Cassius: *υποκείμενο* στο ρήμα **dedit**

se: *άμεσο αντικείμενο* στο ρήμα **dedit** και *ευθεία ή άμεση αυτοπάθεια*

somno: *έμμεσο αντικείμενο* στο ρήμα **dedit** (σε πτώση δοτική).

